

**GEBRUIKSAANWIJZING  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCTIONS FOR USE**

**»»» AFZUIGKAP  
HOTTE CHEMINÉE  
DUNSTABZUGSHAUBE  
COOKER HOOD**

AP160\_...

NL	Handleiding	NL 3 - NL 11
FR	Notice d'utilisation	FR 3 - FR 11
DE	Anleitung	DE 3 - DE 11
EN	Manual	EN 3 - EN 11

**Gebuurkte pictogrammen - Pictogrammes utilisés**

**Benutzte Piktogramme - Pictograms used**



Belangrijk om te weten - Important à savoir  
Wissenswertes - Important information



Tip - Conseil - Tipp - Tip

# INHOUD

---

## ***Uw schouwkap***

---

Inleiding	4
Afvoersysteem	4

## ***Gebruik***

---

Bediening	5
-----------	---

## ***Onderhoud***

---

Reinigen	6
Vetfilters verwijderen	7
Verlichting	7

## ***Installatie***

---

Algemeen	8
Elektrische aansluiting	9
Montage van de schouwkap	10

## ***Bijlage***

---

Verpakking en toestel afvoeren	11
--------------------------------	----

## Inleiding

U heeft gekozen voor een afzuigkap van Etna. Optimaal gebruikscomfort en een eenvoudige bediening stonden voorop bij de ontwikkeling van dit product.

De afzuigkap doet zijn werk geruisloos en zuigt met maximale effectiviteit af. Kookluchtjes behoren hiermee voorgoed tot het verleden. De afzuigkap is speciaal ontworpen voor gebruik op een centraal afzuigstelsel en is voorzien van een elektrische klep.

In deze handleiding staat beschreven op welke manier u de afzuigkap zo optimaal mogelijk kunt benutten. U vindt informatie over de bediening en achtergrondinformatie over de werking van het toestel. Tevens treft u onderhoudstips aan.

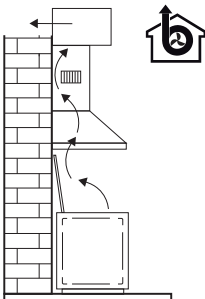
De veiligheidsvoorschriften die van belang zijn tijdens de installatie zijn opgenomen in het installatievoorschrift, dat bestemd is voor de installateur.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat een eventuele volgende gebruiker er ook zijn voordeel mee kan doen.



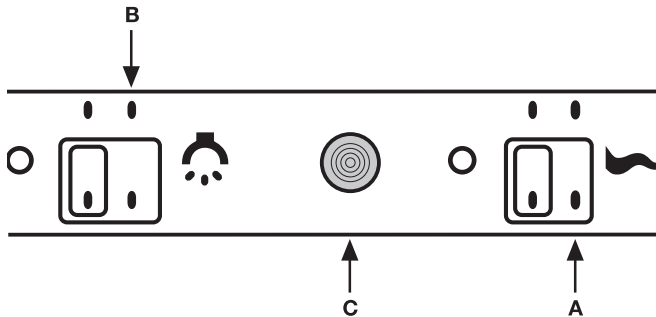
**Lees voor gebruik eerst de separate veiligheidsinstructies.**

## Afvoersysteem



Deze afzuigkap kan op één manier worden aangesloten: op een afvoerkanaal welke verbonden is met een centraal ventilatiesysteem die de kookgeuren naar buiten afvoert. Gebruik tijdens het koken altijd de maximale afzuigcapaciteit van het centrale systeem om de kookgeuren af te voeren.

## Bediening



### Afzuigkap in- en uitschakelen

1. Schuif de klepregelaar op stand A.
  - De elektrische klep wordt geopend.
  - Het controlelampje C gaat branden.

Wacht na het inschakelen minimaal 10 seconden voordat u de kap weer uitschakelt.

2. Schuif de snelheidsregelaar op stand 0.
  - De elektrische klep wordt gesloten.

Wacht na het uitschakelen minimaal 10 seconden voordat u de kap weer inschakelt.

### Verlichting in- en uitschakelen

1. Schuif de verlichtingsregelaar naar stand B.
  - De verlichting gaat branden.
2. Schuif de verlichtingsregelaar naar stand 0.
  - De verlichting gaat uit.

## Reinigen

---



**Attentie!** Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

### **Gebruik geen alcohol!**

**Attentie!** Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de kap of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

### **Afzuigkap**

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.



### **Roestvrijstalen schouwkappen**

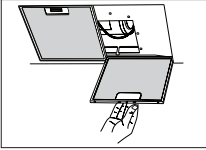
Behandel roestvrijstalen schouwkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet schurend, niet polijstend middel en poets met de structuur van het roestvrijstaal mee.

### **Metalen vetfilters**

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

## Vetfilters

---



### **Vetfilters verwijderen**

Schakel de netspanning uit! Neem de stekker uit het stopcontact of zet de schakelaar in de meterkast op nul. Trek het vetfilter naar u toe en kantel het naar voren omlaag.

## Verlichting

---



**Deze afzuigkap is uitgevoerd met een lichtstelsel. Dit lichtstelsel mag alleen vervangen worden door een erkend installateur. Vervang het niet zelf.**



**De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.**

## *Algemeen*

---

De aansluiting van dit apparaat op het lichtnet moet worden uitgevoerd door een erkend installateur, die de juiste veiligheidsvoorschriften kent en toepast. Het apparaat voldoet aan de Europese voorschriften.

### **Belangrijk om te weten:**

- De afstand tussen het laagste punt van de afzuigkap en een gaskookplaat moet minimaal 65 cm bedragen. Bij een elektrische, keramische of inductiekookplaat moet deze afstand minimaal 55 cm zijn.
- De afvoer mag uitsluitend op een CMV kanaal worden aangesloten.
- Neem de plaatselijk geldende voorschriften in acht met betrekking tot de beluchting van gasapparaten.
- Hoe korter de afvoerpijp en hoe minder bochten, des te beter de werking van de afzuigkap.
- Controleer voordat u met boren begint of er geen installatieleiding(en) aanwezig is (zijn).
- De aansluitpijp van de schouwkap heeft een diameter van 125 mm. Het beste is de afvoerpijp ook met deze diameter uit te voeren.
- Het installatiemateriaal dat bij deze afzuigkap geleverd wordt, is geschikt voor versterkt beton en bakstenen muren. Voor bepaalde wanden heeft u speciale pluggen en schroeven nodig.



## Aansluiting



### Elektrische aansluiting

**Dit is een (isolatie) klasse II (dubbel geïsoleerd) toestel. Het snoer hoeft derhalve niet op een geaard stopcontact aangesloten te worden.**

Controleer of de op het typeplaatje vermelde spanning overeen komt met de spanning van de huisinstallatie.

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt uitgevoerd worden:

BRUIN = L fase

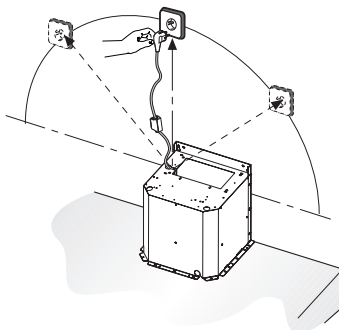
BLAUW = N nulleiding

Deze afzuigkap is voorzien van een aansluitstekker. Installeer de afzuigkap zodanig dat de stekker bereikbaar is. Plaats de wandcontactdoos bij voorkeur uit het zicht, achter de sierkoker.



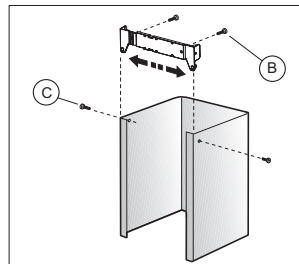
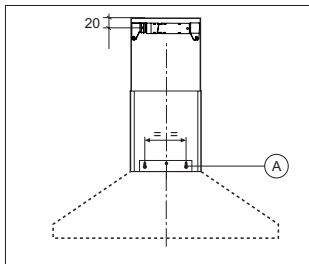
**Let op:** Als u een vaste aansluiting maakt moet u ervoor zorgen dat er een omnipolaire schakelaar met een contactafstand van minimaal 3 mm in de toevoerleiding wordt aangebracht.

max 90 cm

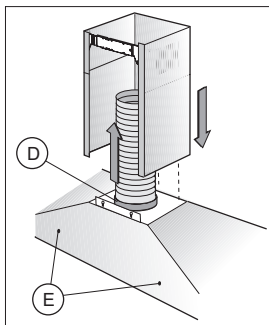


## Montage

- Schroef de kap op de muur met behulp van de pluggen en de schroeven (A). Zie maatvoering.



- Stel eerst de breedte van de beugels in op de breedte van de bovenste koker. Schroef vervolgens de beugel op de muur met de pluggen en schroeven (B). Let op de afstand tussen de beugel en het plafond (zie maatvoering).



- Plaats de afvoerbuis op de flens (D) en vervolgens op de aansluiting van het afvoerrooster.
- Steek de stekker in de wandcontactdoos.
- Plaats de bovenste koker in de onderste koker.
- Klap de bovenste koker om de beugel en schroef deze vast met de schroeven (C).
- Fixeer de afzuigkap hierna door de schroeven (E) te plaatsen.

## Afvoeren

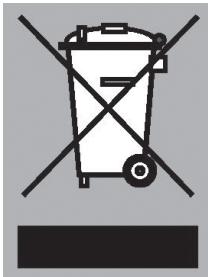
### Verpakking en toestel afvoeren

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

*Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.*



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.

### Conformiteitsverklaring



Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwezen.



# CONTENU

## ***Votre hotte cheminée***

Introduction	4
Système d'évacuation	4

## ***Utilisation***

Commande	5
----------	---

## ***Entretien***

Nettoyage	6
Élimination des filtres	7
Éclairage	7

## ***Installation***

Généralités	8
Connexion électrique	9
Montage de la hotte cheminée	10

## ***Annexe***

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage	11
---	----

## Introduction

Vous avez choisi une hotte Etna.

Les éléments qui sont à la base de la création de ce produit sont le confort d'utilisation optimal et la commande aisée.

La hotte effectue son travail sans faire de bruit et assure un rendement d'aspiration optimal, détruisant ainsi toutes les odeurs de cuisine incommodes. La hotte a été spécialement conçue pour une utilisation dans un système d'extraction central et est munie d'un volet électrique.

Ce manuel vous indique comment utiliser au mieux votre hotte aspirante. Vous trouverez ci-après des informations sur la commande de l'appareil et des informations de base sur son fonctionnement. Nous vous communiquons également quelques conseils d'entretien.

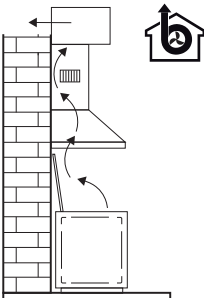
Les prescriptions de sécurité indispensables lors de l'installation sont incluses dans les instructions d'installation qui sont fournies séparément et destinées à l'installateur.

Conservez bien ce manuel, il pourra servir à tout autre utilisateur éventuel de l'appareil.



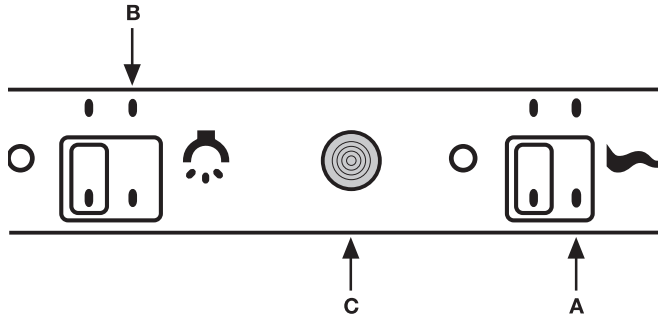
**Veillez lire les consignes de sécurité fournies séparément avant la première utilisation de l'appareil !**

## Systeme d'évacuation



Cette hotte peut être raccordée d'une seule manière : à un conduit d'évacuation relié à un système de ventilation central qui évacue les odeurs de cuisson vers l'extérieur. Lorsque vous cuisinez, utilisez toujours la capacité d'extraction maximale du système central pour éliminer les odeurs de cuisson.

## Commande



### Activation et désactivation

1. Faites glisser le régulateur volet en position A.
  - Le volet électrique va s'ouvrir.
  - *Signal lumineux C s'allume.*

Après l'allumage, veuillez attendre au moins 10 secondes avant d'éteindre à nouveau la hotte.

2. Faites glisser le régulateur de vitesse en position 0.
  - Le volet électrique va se fermer.

Après l'extinction, veuillez attendre au moins 10 secondes avant d'allumer à nouveau la hotte.

### Activation et désactivation de l'éclairage

1. Faites glisser le régulateur d'éclairage en position B.
  - L'éclairage s'allume.
2. Faites glisser le régulateur d'éclairage en position 0.
  - L'éclairage s'éteint.

## Nettoyage



**Attention!** Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse).

Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs. **Ne pas utiliser d'alcool!**

**Attention!** Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du hotte ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

### Hotte

Vous pouvez nettoyer la hotte à l'eau savonneuse et une serviette douce, puis rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs. Frotter la peinture laquée de votre hotte avec de la cire pour qu'elle conserve sa beauté.



### Hottes à cheminée en acier inoxydable

Ne pas nettoyer la cheminée avec une éponge à récurer ou avec des produits abrasifs. Frotter la cheminée en acier inoxydable avec un nettoyant pour acier inoxydable.

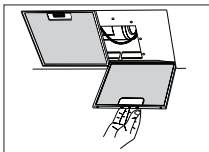
### Filtres métalliques

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide. Placez les filtres en mettant les ouvertures vers le bas dans le lave-vaisselle pour permettre à l'eau de s'écouler. Les produits d'entretien donnent aux filtres en aluminium une couleur terne. Cela est tout à fait normal.



## Filtres

---



### Elimination des filtres

**Coupt !** Débrancher la fiche de prise de courant ou mettre le disjoncteur en position d'interruption du courant. Inclinez le panneau vers le bas. Appuyez sur la fermeture du filtre à graisse et inclinez le filtre à graisse vers l'avant pour l'ôter.

## Éclairage

---



**Cette hotte est équipée d'un système d'éclairage. Ce système d'éclairage doit être remplacé par un technicien agréé. N'essayez pas de le remplacer vous-même.**



**La lampe intégrée à cet appareil ménager sert uniquement à l'éclairer. Elle n'est pas faite pour éclairer la pièce d'une maison.**

## Généralités

Le raccordement électrique de cet appareil doit être effectué par un installateur agréé, qui connaît et applique les normes de sécurité en vigueur. Cet appareil est conformément aux directives Européens.

### **Important:**

- La distance entre le point le plus bas de la hotte aspirante et la plaque de cuisson doit être d'au moins 65 cm. Sur les taques de cuisson électriques, céramique ou à induction, cette distance doit être d'au moins 55 cm.
- L'évacuation peut uniquement être reliée à un conduit en ventilation centrale mécanique.
- Ne pas oublier les règlements locaux en vigueur concernant l'aération des appareils à gaz.
- Un conduit d'évacuation court et un nombre limité de coudes assurent un meilleur fonctionnement de la hotte.
- Avant de commencer à percer, assurez vous qu'il ne passe pas de conduites à l'endroit choisi.
- Le tuyau de connexion a un diamètre de 125 mm.  
Il est conseillé d'utiliser aussi ces diamètres pour le tube de connexion.
- Le matériel d'installation livré avec la hotte en question, est approprié pour des murs en béton renforcé et en briques. Certains types de murs demanderont des chevilles et des vis spéciales.

## Connexion



### Connexion électrique

**L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun câble ne doit être connecté avec la prise terre.**

Il faut s'assurer que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée à la plaque signalétique de la hotte. La connection avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit:

BRUN = Phase L

BLEU = Phase N

Cette hotte aspirante est équipée d'une fiche de raccordement. Installez la hotte de manière à ce que la prise soit accessible.

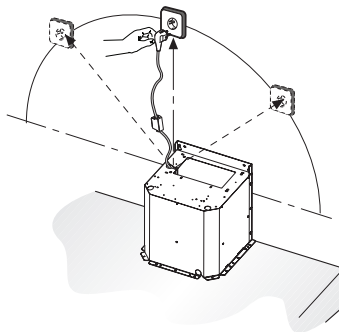
Placez la prise murale de préférence hors de vue et derrière la gaine décorative.



### Attention:

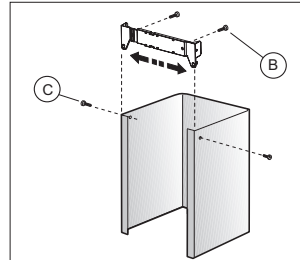
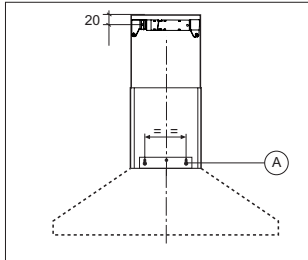
Pour le branchement fixe, veillez à ce que le câble d'alimentation soit muni d'un interrupteur omnipolaire avec une distance de contact d'au moins 3 mm.

max 90 cm

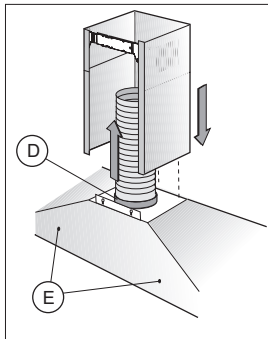


## Montage

- Vissez la hotte au mur à l'aide des chevilles et des vis (A).  
Reportez-vous aux dimensions.



- Commencez par déterminer la largeur des étriers selon la largeur de la gaine supérieure. Vissez ensuite l'étrier au mur à l'aide des chevilles et des vis (B). Faites attention à la distance entre l'étrier et le plafond (reportez-vous aux dimensions).



- Placez le tuyau d'évacuation sur le flasque (D) et ensuite sur le raccord de la grille d'évacuation.
- Insérez la fiche dans la prise murale.
- Placez la gaine supérieure dans la gaine inférieure.
- Rabattez la gaine supérieure sur l'étrier et fixez celui-ci à l'aide des vis (C).
- Fixez ensuite la hotte en plaçant les vis (E).

## Mise au rebut

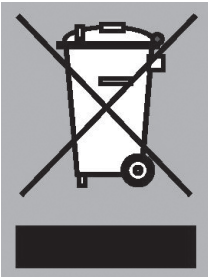
### **Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage**

Des matériaux solides ont été utilisés pour fabriquer cet appareil. Evacuez ces matériaux correctement et conformément aux dispositions administratives. Les autorités de votre pays pourront vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Pour l'emballage, il peut être fait usage :

- de carton ;
- de film polyéthylène (PE) ;
- de polystyrène exempt de CFC (mousse dure PS).

*Ces matériaux doivent être mis au rebut de manière responsable et conforme aux dispositions gouvernementales.*



Pour rappeler l'obligation de traiter séparément les appareils électroménagers, a été apposé sur le produit un symbole représentant un conteneur à ordures barré d'une croix. Cela signifie qu'à l'issue de sa durée de vie, l'appareil ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques. L'appareil doit être déposé dans un centre de collecte sélective de déchets prévu par l'administration communale ou dans un point de vente fournissant ce service.

Le traitement séparé d'un appareil électroménager permet d'éviter, pour l'environnement et la santé, les retombées négatives qui pourraient découler d'un traitement incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.

### **Déclaration de conformité**



Nous déclarons que nos produits répondent aux directives européennes applicables, décisions et règlements et les exigences énumérées dans les normes de référence.



# INHALT

## ***Ihre Haube***

---

Einleitung	4
Abluftsystem	4

## ***Gebrauch***

---

Bedienung	5
-----------	---

## ***Pflege***

---

Reinigen	6
Fettfilter entfernen	7
Beleuchtung	7

## ***Installation***

---

Allgemein	8
Elektroanschluss	9
Montage der Haube	10

## ***Anlagen***

---

Entsorgung Gerät und Verpackung	11
---------------------------------	----

## Einleitung

Sie haben eine Dunstabzugshaube von Etna gewählt. Optimaler Benutzungskomfort und einfache Bedienung hatten bei der Entwicklung dieses Produktes Priorität.

Die Dunstabzugshaube funktioniert geräuschlos, mit maximaler Absaugleistung. Schluss also mit lästigen Küchendünsten. Die Dunstabzugshaube ist speziell zur Verwendung in einem zentralen Abzugssystem konzipiert und ist mit einer elektrischen Klappe ausgestattet.

In dieser Anleitung steht, wie Sie dieses Induktionskochfeld so optimal wie möglich benutzen können. Sie finden hier alles über die Bedienung und Hintergrundinformationen über den Betrieb des Gerätes. Ferner finden Sie hier Pflegetips.

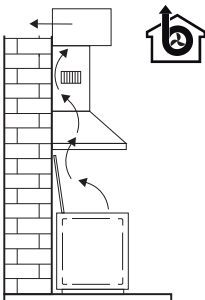
Die zur Installation des Gerätes wichtigen Sicherheitsvorschriften stehen in einer gesonderten Installationsanweisung, die für den Installateur bestimmt ist.

Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Auch für einen Nachbenutzer des Gerätes kann sie von Nutzen sein.



**Bitte lesen Sie die gesonderten Sicherheitsvorschriften bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!**

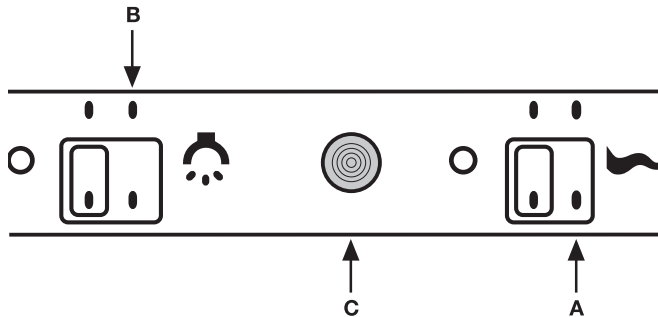
## Abluftsystem



Diese Dunstabzugshaube kann nur auf eine Art und Weise angeschlossen werden: an einen Abluftkanal, der mit einer zentralen Lüftungsanlage verbunden ist, die die Kochgerüche nach außen abführt. Nutzen Sie beim Kochen immer die maximale Absaugleistung der zentralen Anlage, um Kochgerüche zu entfernen.



## Bedienung



### Haube ein- und ausschalten

1. Schieben Sie den Klappe regler zur Stufe A.
  - Die elektrische Klappe öffnet sich.
  - Die Kontrolleuchte C brennt.

Warten Sie nach dem Einschalten mindestens 10 Sekunden, bevor Sie das Kochfeld wieder ausschalten.

2. Schieben Sie den Klappe regler zur Stufe 0.
  - Die elektrische Klappe schließt sich.

Warten Sie nach dem Ausschalten mindestens 10 Sekunden, bevor Sie das Kochfeld wieder einschalten.

### Beleuchtung ein- und ausschalten

1. Schieben Sie den Geschwindigkeitsregler zur Stufe B.
  - Die Beleuchtung wird eingeschaltet.
2. Schieben Sie den Geschwindigkeitsregler zur Stufe 0.
  - Die Beleuchtung wird ausgeschaltet.

## Reinigen

---



**Achtung!** Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen. Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. **Keinen alkohol verwenden!**

**Achtung!** Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten! Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Haube oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

### Dunstabzugshaube

Die Dunstabzugshaube können Sie mit Seifenlauge und einem weichen Tuch reinigen, danach mit klarem Wasser nachspülen. Gebrauchen Sie keine aggressiven Putzmittel, wie z. B. Soda. Der Lack der Dunstabzugshaube bleibt gut, wenn Sie ihn ab und zu mit Wachs einreiben.



### Rostfreie Hauben

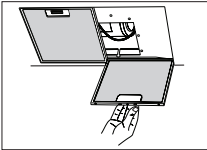
Nicht mit einem Scheuerschwamm oder anderen Scheuermitteln behandeln. Nachbehandeln mit Stahlreiniger und in Strukturrichtung des Edelstahls putzen.

### Fettfilter

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungs-anzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, so dass das Wasser herauslaufen kann. Der Aluminiumfilter wird durch die Reinigungsmittel stumpf, das ist normal.

## *Fettfilter*

---



### **Fettfilter entfernen**

Netzspannung ausschalten! Den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen oder den Schalter im Sicherungskasten auf Null stellen. Das Fettfilter nach vorne ziehen und dann von vorne nach unten kippen.

## *Beleuchtung*

---



**Diese Haube ist mit einem Lichtsystem ausgestattet. Dieses Lichtsystem muss von einem autorisierten Techniker ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, es selbst zu ersetzen.**



**Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung dieses Geräts geeignet. Die Lampe ist nicht zur Raumbelichtung im Haushalt geeignet.**

## Allgemein

Der Anschluß dieses Gerätes an das Lichtnetz muß durch einen anerkannten Installateur geschehen, der die Sicherheitsvorschriften gut kennt und anwendet. Dieses Gerät entspricht den europäischen Vorschriften.

### **Wichtig zu wissen:**

- Der Abstand zwischen dem niedrigsten Punkt der Dunstabzugshaube und einem Gaskochfeld muss mindestens 65 cm betragen. Bei einer elektrischen Kochplatte, einer Induktionskochplatte oder einem Keramikfeld muss dieser Abstand mindestens 55 cm sein.
- Die Ablufführung darf nur an einen zentralen mechanischen Abzugskanal angeschlossen werden.
- Denken Sie an die örtlichen Vorschriften bezüglich Entlüftung von Gasgeräte.
- Je kürzer das Abluftrohr und je weniger Krümmungen es hat, um so besser ist die Wirkung der Dunstabzugshaube.
- Kontrollieren Sie, bevor Sie zu bohren beginnen, ob in der Mauer keine Installationsleitung(en) vorhanden ist/sind.
- Das Anschlussrohr der Kaminhaube hat einen Durchmesser von 125 mm. Es empfiehlt sich, das Abluftrohr auch mit diesem Durchmesser auszuführen.
- Das gelieferte Installationsmaterial für diese Dunstabzugshaube ist für Stahlbeton und Ziegelmauern geeignet. Für manche Mauertypen sind spezielle Dübel und Schrauben erforderlich.

## Anschluss



### **Elektroanschluss**

**Die Küchenhaube gehört zur Geräteklasse II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden.**

Kontrollieren Sie, dass die Spannung Ihres Hausanschlusses mit dem auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt. Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermassen durchzuführen:

BRAUN = Phase L

BLAU = Phase N

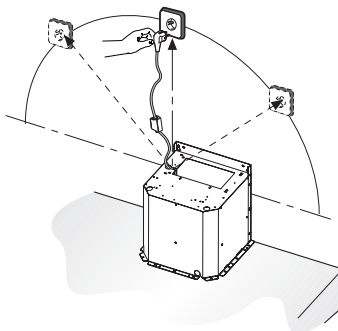
Diese Dunstabzugshaube ist mit einem Stecker versehen. Installieren Sie die Dunstabzugshaube so, dass der Stecker erreichbar ist. Bringen Sie die Steckdose am besten verdeckt, also hinter dem Rohr an.



### **Achtung:**

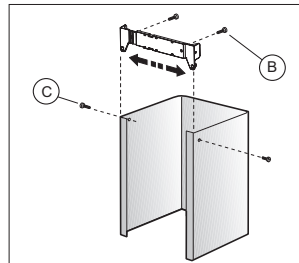
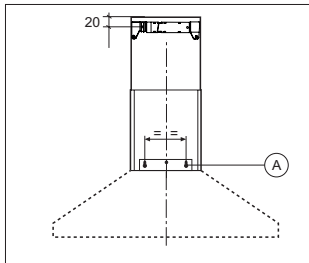
Wenn Sie einen festen Anschluß anbringen möchten, sorgen Sie bitte dafür, daß in der Zuführungsleitung ein omnipolarer Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm angebracht wird.

max 90 cm

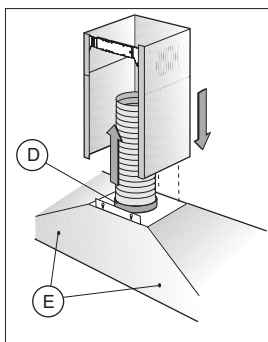


## Montage

- Schrauben Sie die Haube mit den Dübeln und Schrauben an der Wand fest (A). Beachten Sie die angegebenen Maße.



- Stellen Sie zuerst die Breite der Bügel auf die Breite des oberen Rohrs ein. Schrauben Sie anschließend den Bügel mit den Dübeln und Schrauben an der Wand fest (B). Beachten Sie den Abstand zwischen Bügel und Decke (siehe Maßangaben).



- Setzen Sie das Abluftrohr in das Ansatzstück (D) und anschließend in den Anschluss am Luftaustrittgitter ein.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Platzieren Sie das obere Haubenrohr im unteren.
- Klappen Sie das obere Haubenrohr um den Bügel und schrauben sie es fest (C).
- Befestigen Sie dann die Dampfzugshaube durch Anbringen der Schrauben (E).

## Entsorgung

### Entsorgung Gerät und Verpackung

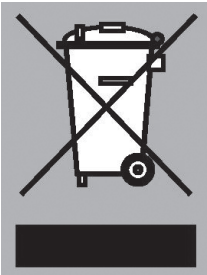
Bei der Herstellung dieses Gerätes wurden dauerhafte Werkstoffe verwendet. Dieses Gerät ist am Ende seiner Nutzzeit ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Sie erhalten hierzu Informationen bei den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Gerätes ist wiederverwendbar.

Verwendet können sein:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- CFK-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

Diese Werkstoffe sind ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen.



Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet. Dies bedeutet das am Ende seiner Nutzzeit das Produkt **nicht** zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden darf. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

### Konformitätsvermutung



Wir erklären dass unsere Produkte den geltenden Europäischen Richtlinien, Entscheidungen und Verordnungen und den Anforderungen der genannten Normen erfüllen verwiesen.





# CONTENT

---

## ***Your canopy hood***

---

Introduction	4
Extraction system	4

## ***Use***

---

Controls	5
----------	---

## ***Maintenance***

---

Cleaning	6
Removing the grease filters	7
Lighting	7

## ***Installation***

---

General	8
Electrical connection	9
Mounting the canopy hood	10

## ***Appendice***

---

Disposal of appliance and packaging	11
-------------------------------------	----

# YOUR CANOPY HOOD

## Introduction

You have selected an Etna extractor hood. Optimum ease of use and simple operation were the most important factors in the development of this product.

The extractor hood operates silently and provides maximum extraction effect. This banishes cooking smells completely. The extractor hood is specially designed for use on a central extraction system and is fitted with an electric flap.

This manual describes how you can make the best possible use of your extractor hood. You can find information in it about the controls and background information about how the appliance works. You will also find tips about how to look after it.

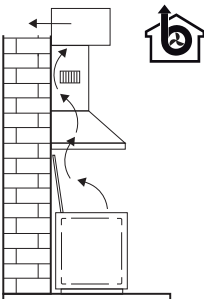
The safety instructions that are important during the installation are included in the installation guide, which is supplied separately and is meant for the installer.

Please keep this manual carefully, since any subsequent user will also find it very useful.



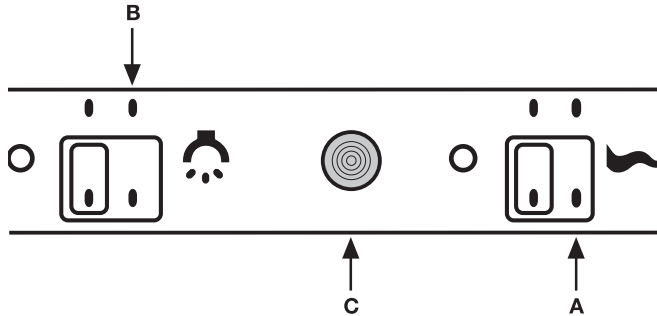
**Read the separate safety instructions before using the device!**

## Extraction system



This cooker hood can be connected in one way: to an exhaust duct connected to a central ventilation system that extracts cooking odours to the outside. When cooking, always use the maximum extraction capacity of the central system to remove cooking odours.

## Controls



### Switch hood on/off

1. Slide the flap control to position A.
  - The electric flap is opened.
  - The control light C comes on.

After switching on, wait at least 10 seconds before switching the hood back off.

2. Slide the flap control to position 0.
  - The electric flap is closed.

After switching off, wait at least 10 seconds before switching the hood back on.

### Switch lighting on/off

1. Slide the light control to position B.
  - The lighting comes on.
2. Slide the light control to position 0.
  - The lighting goes off.

## Cleaning



**Attention!** Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse. Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Do not use abrasive products. **Do not use alcohol!**

**Attention!** Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the hood or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

### **Cooker hood**

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wipe with clean water to rinse. Do not use aggressive cleaning agents such as soda. The cooker hood paintwork will stay looking nice if you wax it occasionally.



### **Stainless steel canopy hoods**

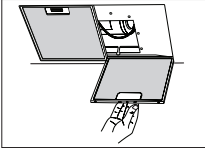
Do not use any sort of scourer. Treat with a stainless steel care product and polish with the structure of the stainless steel.

### **Metal grease filters**

These must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. The openings must be placed downwards to let the water run out of the filters. The cleaning agents will make the aluminium filter turn dull, this is normal.

# MAINTENANCE

## Grease filters



### Removing the grease filters

Switch off the electricity! Remove the plug from the socket or switch the electricity off at the mains. Pull the grease filter towards you and tilt it downwards at the front.

## Lighting



**This hood is fitted with a light system. This light system has to be replaced by an authorized technician. Do not attempt to replace it by yourself.**



**The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.**

## *General*

---

This appliance should be connected to the power supply by a recognized fitter who is familiar with, and works according to the correct safety regulations. This appliance meets the European requirements.

### **Important that you know:**

- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the gashob and the lowest part of the range hood must be not less than 65 cm. For use with an electric, ceramic or induction hob, this distance must be at least 55 cm.
- The discharge may only be connected to a central mechanical extraction.
- Consider local regulations with respect to the ventilation of gas appliances.
- The shorter the duct, and the fewer the bends in it, the better the cooker hood will work.
- Before you start drilling check that there are no installation cables present.
- The connecting pipe for the cooker hood has a diameter of 125 mm. It is best also to use a flue pipe of the same diameter.
- The installation material supplied with this range hood is designed for fixing to reinforced concrete or masonry walls. For some types of walls you may need special plugs and screws.

## Connection



### Electric connection

The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.

Make sure the supply voltage ratings correspond with those stated on the appliance data plate. The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = phase L

BLUE = phase N

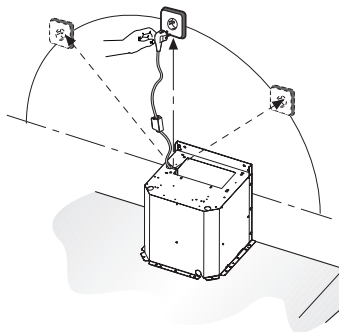
This canopy hood has been provided with a power plug. When installing the hood, make sure that this plug remains accessible. We recommend installing the wall socket out of view, behind the chimney cover.



### Attention:

If you want to make a fixed connection, ensure that a multi-pole switch with a distance between contacts of 3 mm is installed in the supply cable.

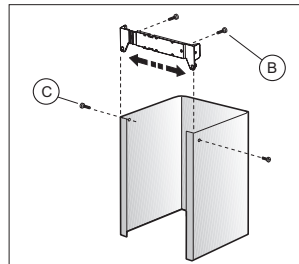
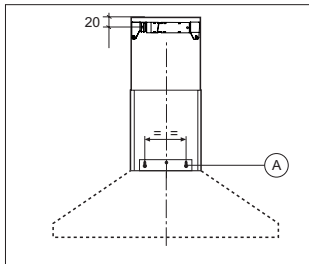
max 90 cm



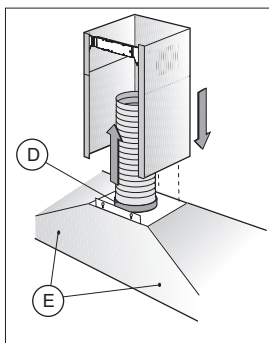
# INSTALLATION

## Mounting

- Mount the hood on the wall using the plugs and screws provided bracket (A). Check size specifications.



- Adjust the width of the brackets to the width of the upper chimney. Next, mount the bracket on the wall using the plugs and the screws (B). Take into account the distance between the brackets bracket and the ceiling (Check size specifications).



- Install the vent duct on the flange (D) and then onto the connecting surface of the exhaust grid.
- Put the plug in the wall socket.
- Slide the upper chimney into the lower chimney.
- Slide the upper chimney around the bracket and attach with the screws provided (C).
- Then fix the cooker hood in place by fitting the screws (E).



## Disposal

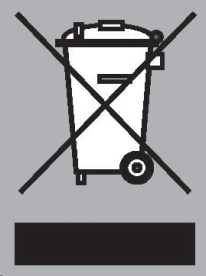
### Disposal of appliance and packaging

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The local authorities can provide you with the relevant information.

The packaging of this appliance is recyclable. It could have been made from:

- cardboard;
- polythene foil (PE);
- CFK-free polystyrene (PS-hard foam).

*You need to dispose of these materials responsibly in accordance with official regulations.*



To draw attention to the fact that the segregated processing of electric household appliances is compulsory, this appliance carries the symbol of a crossed-out dustbin. This means that at the end of its working life, you may not dispose of the appliance as household refuse. Instead, you should hand it in at a special refuse collection centre run by the local authority or at a dealer's providing this service.

Segregated processing of household appliances avoids any negative effects on the environment and public health that might otherwise occur.

It enables the recovery of the materials used in the production of this appliance, thus realising considerable savings in terms of raw materials and energy.

### Declaration of conformity



We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.







809410

809410 / VER 2 / 17-09-2024

ETNA maakt **kwaliteit** betaalbaar

